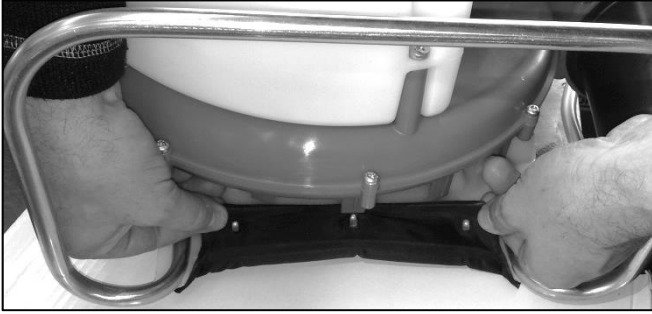


de - Einbau Flüssigkeitspumpe 49117 für Modell 423 und Modell 452
en - Installation of liquid booster pump 49117 for model 423 and model 452
fr - Montage de la pompe centrifuge 49117 pour le modèle 423 et le modèle 452
es - Montaje de la bomba de líquido 49117 para el modelo 423 y el modelo 452

solo®



(**de** – Abbildungen Modell 452 / **en** – figures show model 452
fr – illustrations modèle 452 / **es** – En las figuras se ilustra el modelo 452)

1.

de – Rückenkissen von den drei unteren Pins aushängen.
en – Disconnect the back cushion from the three bottom pins.
fr – Décrocher le coussinet des trois broches.
es – Suelte la almohadilla de los tres pasadores inferiores.



2.

de – Rückenkissen hochklappen und Flüssigkeitspumpe unter die weiße Rahmenplatte einführen. Dabei die drei Zufluss-Schläuche auf die Blasrohrseite führen.
en – Fold up the back cushion and insert the liquid booster pump under the white frame plate. Guide the three supply tubes to the blowpipe side.
fr – Rabattre le coussinet vers le haut et introduire la pompe centrifuge sous le panneau cadre blanc. Conduire ce faisant les trois tuyaux d'arrivée sur le côté soufflet.
es – Pliegue la almohadilla e inserte la bomba de líquido debajo de la placa del bastidor blanco. Pase las tres mangueras de alimentación por el lado del tubo soplador.



3.

de – Flüssigkeitspumpe an den Gewindezapfen festschrauben.
en – Screw the liquid booster pump to the threaded pins.
fr – Visser fermement la pompe centrifuge sur les tiges filetées.
es – Atornille la bomba de líquido mediante el perno roscado.



4.

de – Kappe aufsetzen und festschrauben.
en – Apply the cap and screw it on.
fr – Apposer le clapet et visser fermement.
es – Ponga la tapa y apriétela.



5.

de – Den Abfluss Schlauch knickfrei in einem Bogen ebenfalls zur Blasrohrseite verlegen.
en – Also route the drain tube to the blowpipe side, in a bend without kinks.
fr – Poser le tuyau d'évacuation en coude et sans le plier également en direction du côté soufflet.
es – Coloque la manguera de drenaje sin dobleces en un arco también hacia el lado del tubo soplador.



6.

de – Den bisherigen Abfluss-Schlauch samt Abfluss-Stopfen vom Behälter abschrauben. Die drei Zufluss-Schläuche mit Kabelbinder zusammenbinden.

en – Unscrew the previous drain tube and drain plug from the container. Tie the three supply tubes together with a cable tie.

fr – Dévisser l'ancien tuyau d'évacuation avec le bouchon de l'écoulement du récipient. Attacher en groupe les trois tuyaux d'arrivée avec un serre-câbles.

es – Destornille la manguera de drenaje y el tapón de drenaje anteriores del recipiente. Ate las tres mangueras de alimentación con bridas.



7.

de – Den bisherigen Abfluss-Schlauch vom Bedienungsriff abschrauben. Stattdessen den neuen Abfluss-Schlauch von der Flüssigkeitspumpe am Bedienungsriff anschrauben.

en – Unscrew the previous drain tube from the operating handle. Replace it by screwing on the new drain tube from the liquid booster pump to the operating handle.

fr – Dévisser l'ancien tuyau d'évacuation de la poignée de commande. Visser à la place le nouveau tuyau d'évacuation de la pompe centrifuge à la poignée de commande.

es – Destornille la manguera de drenaje anterior de la manija de control. En su lugar, enrosque la nueva manguera de drenaje de la bomba de líquido en la manija de control.



8.

de – Den neuen Abfluss-Stopfen am Behälter anschrauben. Die drei Zufluss-Schläuche ggf. auf ideale Länge kürzen und jeweils auf den Abfluss-Stopfen aufstecken.

en – Screw the new drain plug to the container. Shorten the three supply tubes to the ideal length if necessary and plug them into the respective drain plugs.

fr – Visser le nouveau bouchon de l'écoulement sur le récipient. Réduire si nécessaire les trois tuyaux d'arrivée à la longueur idéale et respectivement enficher sur le bouchon de l'écoulement.

es – Atornille el nuevo tapón de drenaje al recipiente. Si es necesario, acorte las tres mangueras de alimentación a la longitud ideal y fije cada una al tapón de drenaje.



9.

de – Die schwarze Dosierhülse in der Sprühdüse durch die rote Dosierhülse ersetzen. Rückenissen wieder in die unteren drei Pins einhängen (vgl. Bild 1). Bei der Anwendung die Gebrauchsanweisung des Motorgerätes befolgen.

en – Replace the black dosage sleeve in the spray nozzle with the red dosage sleeve. Attach the back cushion to the three bottom pins again (cf. figure 1). Observe the operating instructions for the motor unit in use.

fr – Remplacer la douille noire de dosage dans la buse par la douille de dosage rouge. Accrocher à nouveau la pompe centrifuge sur les trois broches inférieures (cf. image 1). Lors de l'utilisation, suivre la notice d'utilisation de l'appareil moteur.

es – En la tobera, sustituya el casquillo negro por el casquillo rojo. Enganche las almohadillas en los tres pasadores inferiores (véase la Fig. 1). Al utilizar el aparato, siga las instrucciones de uso del aparato a motor.